

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Серия 10 – Интервью с королем Людвигом

**Филипп встречает актера, играющего в мюзикле короля Людвига, и просит его об интервью. Вдруг его голос кажется Филиппу знакомым. В редакции тем временем появляется нежданная гостья.**

Филиппу не потребовалась помощь Паулы, чтобы решить загадку, кто выдавал себя за покойного короля Людвига. Это актер из мюзикла о короле Людвиге. Филипп использует удобный случай и просит актера дать ему интервью. По возвращении на Radio D он удивляется неожиданной гостье. В редакции появляется говорящая сова.

В этом эпизоде заготовлено несколько сюрпризов для Филиппа. "Я этому не верю", "Этого я не знаю", - повторяет он. Здесь напрашивается взглянуть на **отрицательную частицу "не" - „nicht“**.

#### Рукопись серии

Deutsche Welle и Институт имени Гёте представляют *Radio D* радиокурс немецкого языка. Автор Херрад Меезе.

#### Ведущая

Дорогие радиослушатели, добро пожаловать на десятый урок радиокурса Radio D. Вы помните, наверное, что автобус с туристами, среди которых был и журналист Филипп, по дороге на мюзикл о Людвиге Втором застрял в пробке. Когда автобус наконец доехал до театра, то проголодавшийся Филипп в первую очередь пошёл в ресторан. Там он встретил человека, голос которого показался ему знакомым.

#### Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

#### Philipp

Willkommen...

#### Paula

... bei Radio D.

#### Philipp

Radio D...

#### Paula

... die Reportage.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### **Ведущая**

Теперь и Филипп понял, что в замке его с Паулой просто разыграли. О чём он просит человека, которого встретил в ресторане?

#### **Szene 1: Im Restaurant**

##### **Philipp**

Ach, ich habe Hunger, einen Riesenhunger.

##### **Stimme vom Nachbartisch**

Das Musical ist wirklich wunderbar.

##### **Schauspieler**

Ja klar, ich spiele ja König Ludwig.

##### **Philipp**

Nein, das glaube ich nicht.  
Die Stimme, natürlich;  
ich kenne die Stimme. Das ist doch...  
Entschuldigung, ich bin Redakteur bei Radio D, bekomme ich ein Interview?

##### **Schauspieler**

Na, gut.

##### **Philipp**

Danke.  
Erstmal: Grüß Gott, König Ludwig.

##### **Schauspieler**

Majestät, bitte.

##### **Philipp**

Grüß Gott, Majestät.  
Guten Appetit, Majestät.

##### **Schauspieler**

Ach, bitte:  
Ich bin nicht König Ludwig.  
Ich bin nicht Ihre Majestät.  
Ich bin Schauspieler.

##### **Philipp**

Ich weiß, Majestät. Prost!

#### **Ведущая**

Филипп представляется как редактор Radio D и просит дать интервью.

##### **Philipp**

Entschuldigung, ich bin Redakteur bei Radio D, bekomme ich ein Interview?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Philipp

Ach, ich habe Hunger, einen Riesenhunger.

#### Schauspieler

Ja klar, ich spiele ja König Ludwig.

#### Schauspieler

Ach, bitte:

Ich bin nicht König Ludwig.

Ich bin nicht Ihre Majestät.

Ich bin Schauspieler.

#### Philipp

Ich weiß, Majestät. Prost!

#### Ведущая

Но в начале только что подъехавший к театру Филипп испытывает сильнейший голод.

#### Ведущая

В ресторане он слышит, как за соседним столиком восторгаются мюзиклом. Знакомый голос поддакивает говорящим и объясняет успех тем, что именно он играет короля Людвига.

Да, излишней скромностью этот актёр не страдает.

#### Ведущая

Теперь Филипп, как и Паула, догадывается, что мужчина, с которым они говорили в замке, это актёр, исполняющий роль короля Людвига.

Но если Паулу эта догадка огорчила, то Филипп решил продолжить игру. Он называет актёра королём Людвигом. Тот требует обращения «Ваше величество», но потом заявляет, что он актёр.

#### Ведущая

Филипп соглашается: «Знаю, Ваше Величество» и поднимает бокал.

#### Ведущая

Паула, и Филипп теперь оба знают, что в замке над ними подшутили. Но каждый считает, что другой всё ещё пребывает в заблуждении. Когда-нибудь, наверное, и Айхану объяснят, что там произошло. Посмотрим.

После возвращения в Берлин, в редакцию Radio D, Филипп, в первую очередь, хочет поделиться с Паулой своим открытием. Но в редакции его ждёт сюрприз. Незванный гость. Голос его Вы однажды уже слышали. Послушайте, как на него реагируют сотрудники редакции.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### *Szene 2: In der Redaktion – Eulalia*

**Philipp**

Hallo, Paula.  
Stell dir vor, der Mann im Schloss...

**Eulalia**

... ist Schauspieler.

**Philipp**

Wie bitte? Wer ist das denn?

**Paula**

Eine Eule. Das siehst du doch!

**Philipp**

Und was macht die Eule hier?

**Paula**

Das weiß ich nicht.

**Philipp**

Sag mal, wo bin ich hier?  
Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

**Ayhan**

Hallo, was machst du hier?  
Wie heißt du?

**Eulalia**

Eule.

**Ayhan**

Du bist eine Eule, okay,  
aber wie heißt du?

**Eulalia**

Tsss Tsss Tsss Tsss

**Ayhan**

Na gut: Du heißt ab jetzt.... Eulalia, okay?  
Und – woher kommst du?

**Eulalia**

Ich sage nur: von König Ludwig.

**Ведущая**

Сова от короля Людвига. Странно. Король Людвиг любил лебедей. О совах я ничего не слышала. По-видимому, сова была в замке и потом каким-то образом незаметно проникла с Паулой в редакцию. Но нас интересует другое. Послушаем ещё раз, что происходит на Radio D. Филипп слышит что-то непонятное и видит, что по редакции летает сова. Он

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

удивлён: «Кто это?» Паула и сама в недоумении и отвечает с вызовом: «Сова. Ты же видишь».

**Philipp**

Wie bitte? Wer ist das denn?

**Paula**

Eine Eule. Das siehst du doch!

**Ведущая**

Разумеется, Филипп и сам это видит. Но тон Паулы ему не нравится, и он возмущён: Куда я попал? На Radio D или в зоопарк?.

**Philipp**

Sag mal, wo bin ich hier?  
Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

**Ведущая**

Только Айхана ничто не может вывести из равновесия, ни сова, летающая по редакции, ни тот факт, что сова говорящая. Он просто спрашивает её, что она тут делает, и, хотя ответа нет, хочет узнать, как её зовут.

**Ayhan**

Hallo, was machst du hier?  
Wie heißt du?

**Eulalia**

Eule.

**Ayhan**

Du bist eine Eule, okay,  
aber wie heißt du?

**Ведущая**

Поскольку имени у совы нет, Айхан называет её красивым именем Ойлалия. EULE по-немецки сова, поэтому Айхан выбрал для совы немецкий вариант имени Евлалия – EULALIA.

**Ayhan**

Na gut: Du heißt ab jetzt... Eulalia, okay?

**Ведущая**

Все три сотрудника редакции по-разному реагируют на происходящее. Филипп слегка раздражён. Айхану всё кажется весьма занимательным. А Паула? Вы заметили, что она сухо подтверждает факт присутствия совы и больше никаких эмоций не проявляет? Может быть, она предчувствует, что отныне Ойлалия будет с ней рядом.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Вечер. В редакции появляется Йозефина. Пора делать уборку. Можете себе представить, как она удивлена тем, что видит здесь сову.  
Послушайте эту сценку. Почему Йозефина извиняется?

#### **Szene 3: In der Redaktion**

**Josefine**

Hilfe, wer ist das denn?

**Compu**

Eulalia.

**Josefine**

Was macht die Eule hier?

**Compu**

Sie ist einfach hier.

**Josefine**

Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

**Eulalia**

Störe ich?

**Josefine**

O, Entschuldigung, du verstehst alles?

**Eulalia**

Ich bin klug und weise.

**Josefine**

Und ich bin Josefine.

**Ведущая**

Ойлалия всё понимает, и Йозефине становится неловко за свою реакцию.

**Josefine**

O, Entschuldigung, du verstehst alles?

**Ведущая**

Йозефина замечает, что Ойлалия всё понимает, в момент, когда сова спрашивает, не мешает ли она.

**Eulalia**

Störe ich?

**Ведущая**

Ойлалия сообщает, что она умная и мудрая.

**Eulalia**

Ich bin klug und weise.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Philipp**

Und was macht die Eule hier?

**Paula**

Das weiß ich nicht.

**Sprecherin**

Das weiß ich nicht.

**Philipp**

Nein, das glaube ich nicht.

**Ведущая**

Может быть, это начало настоящей дружбы? Пока ещё никто этого не знает. Оставим Йозефину с Ойлалией и послушаем, что нам скажет господин профессор.

**Профессор**

Ну, знаете, говорящая сова в редакции – тут поневоле растеряешься. Поэтому Паула не может сказать Филиппу, что эта птица тут делает. Послушайте ещё раз ответ Паулы.

**Ведущая**

Сегодня речь пойдёт об отрицательном слове NICHT (не).

**Профессор**

Правильно. Пожалуйста, обратите внимание на слово NICHT. В немецком языке оно ставится после глагола. «Я этого не знаю.» - на немецком:

**Профессор**

Филипп, услышав голос актёра, просто ушам своим не верит: Нет, не верю. NICHT, как всегда, стоит после глагола.

**Ведущая**

Окэй, NICHT стоит после глагола, и всегда в конце предложения.

**Профессор**

Нет, этого я не говорил. Есть дополнения, которые стоят после отрицания NICHT. Послушайте два примера.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecherin**

Philipp ist nicht da.

**Sprecher**

Ich bin nicht König Ludwig.

**Ведущая**

А есть правило относительно этого?

**Профессор**

Да, но сегодня я не буду вдаваться в подробности. Скажу только, что аккузативные дополнения – в наших примерах DAS и STIMME всегда ставятся перед отрицанием NICHT.

**Sprecherin**

Das weiß ich nicht.

**Sprecher**

Ich kenne die Stimme nicht.

**Ведущая**

Большое спасибо, господин профессор.

В заключение предлагаем Вам ещё раз послушать, как сова получила своё имя.

**Philipp**

Hallo, Paula.  
Stell dir vor, der Mann im Schloss...

**Eulalia**

... ist Schauspieler.

**Philipp**

Wie bitte? Wer ist das denn?

**Paula**

Eine Eule. Das siehst du doch!

**Philipp**

Und was macht die Eule hier?

**Paula**

Das weiß ich nicht.

**Philipp**

Sag mal, wo bin ich hier?  
Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

**Ayhan**

Hallo, was machst du hier?  
Wie heißt du?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Eulalia**

Eule.

**Ayhan**

Du bist eine Eule, okay,  
aber wie heißt du?

**Eulalia**

Tsss Tsss Tsss Tsss

**Ayhan**

Na gut: Du heißt ab jetzt.... Eulalia, okay?  
Und – woher kommst du?

**Eulalia**

Ich sage nur: von König Ludwig.

**Ведущая**

На следующем уроке Йозефина немного сблизится с  
Ойлалией, и Вы узнаете кое-что о значении этого  
редкого имени. До свидания!

**Paula**

Liebe Hörerinnen und Hörer,  
bis zum nächsten Mal.

Вы слушали *Radio D*, радиокурс немецкого языка  
Института имени Гёте и Deutsche Welle.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Херрад Меезе*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle